

## HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

**QUYẾT ĐỊNH số 428-CP ngày 4-12-1979**

ban hành bản Quy chế quá cảnh tạm thời cho tàu thủy nước ngoài chờ hàng viện trợ khẩn cấp có tính chất nhân đạo đi qua đường sông Cửu Long lên Cam-pu-chia.

## HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ vào Luật tổ chức Hội đồng Chính phủ do Quốc hội thông qua ngày 14 tháng 7 năm 1960;

Theo yêu cầu của các nước và các tổ chức quốc tế đưa tàu chở hàng viện trợ có tính chất nhân đạo trực tiếp đến Phnôm Pênh qua sông Cửu Long;

Theo đề nghị của đồng chí Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải,

## QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. — Nay ban hành kèm theo quyết định này bản Quy chế quá cảnh tạm thời cho tàu thủy nước ngoài chờ hàng viện trợ khẩn cấp có tính chất nhân đạo đi qua đường sông Cửu Long lên Cam-pu-chia.

Điều 2. — Đồng chí Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải có trách nhiệm căn cứ vào bản quy chế này hướng dẫn và quy định các vấn đề cụ thể để thực hiện, sau khi đã trao đổi với các Bộ, các ngành và các địa phương có liên quan.

Điều 3. — Đồng chí Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải, các đồng chí Bộ trưởng các Bộ Ngoại giao, Quốc phòng, Nội vụ,

Ngoại thương, Y tế và chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh có liên quan có trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà Nội, ngày 4 tháng 12 năm 1979

T.M. Hội đồng Chính phủ

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó thủ tướng  
LÊ THANH NGHỊ

## QUY CHẾ

quá cảnh tạm thời cho tàu thủy nước ngoài chờ hàng viện trợ khẩn cấp có tính chất nhân đạo đi qua đường sông Cửu Long lên Cam-pu-chia.

(ban hành kèm theo quyết định số 428-CP ngày 4-12-1979 của Hội đồng Chính phủ)

Thực hiện sự thỏa thuận giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Hội đồng nhân dân cách mạng nước Cộng hòa nhân dân Cam-pu-chia, nay quy định quy chế quá cảnh tạm thời cho tàu nước ngoài vận chuyển hàng viện trợ khẩn cấp có tính chất nhân đạo cho nhân dân Cam-pu-chia qua đường sông Cửu Long như sau.

Điều 1. — Tàu một nước thứ ba vận chuyển hàng viện trợ khẩn cấp có tính chất nhân đạo cho Cam-pu-chia (dưới đây gọi tắt là tàu quá cảnh) muốn qua đường sông Cửu Long, trước tiên phải được Hội đồng nhân dân cách mạng nước Cộng hòa nhân dân Cam-pu-chia cho phép nhập cảnh Cam-pu-chia.

Khi được thông báo về việc Hội đồng nhân dân cách mạng Cam-pu-chia đã cho phép tàu nước thứ ba nhập cảnh Cam-pu-chia qua đường sông Cửu Long

nằm trong lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, Bộ Giao thông vận tải nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sẽ xem xét việc cho phép quá cảnh lãnh thổ Việt Nam từng trường hợp một trên tinh thần hiểu biết.

*Điều 2.* — Thủ tục cần thiết cho việc quá cảnh (nhập và xuất) sẽ làm tại Vũng Tàu lúc tàu từ biển vào và lúc tàu rời khỏi vùng biển của Việt Nam; tại Vĩnh Xương (biên giới Việt Nam — Cam-puchia) lúc tàu từ Việt Nam qua Cam-puchia và tàu từ Cam-puchia lúc trở ra biển qua Việt Nam. Tàu quá cảnh chỉ rời Vũng Tàu và Vĩnh Xương đi vào nội thủy Việt Nam khi đã thực hiện đầy đủ các thủ tục liên hiệp kiểm tra và được Cảng vụ cấp giấy phép nhập cảnh hoặc xuất cảnh. Khi còn có những vấn đề về an ninh, hải quan, y tế và an toàn giao thông cần xử lý, thì tàu quá cảnh chưa được cấp giấy phép nhập cảnh hoặc xuất cảnh.

*Điều 3.* — Để bảo đảm an toàn cho cuộc hành trình qua đường sông Cửa Long nằm trên lãnh thổ Việt Nam, tàu quá cảnh phải dùng hoa tiêu của ngành đường thủy Việt Nam. Các cơ quan công an biên phòng, cơ quan đại lý tàu biển và trong trường hợp cần thiết, các cơ quan y tế và hải quan Việt Nam có trách nhiệm cử người đi theo tàu trong suốt thời gian tàu quá cảnh trong nội thủy Việt Nam.

*Điều 4.* — Trong suốt thời gian quá cảnh trong nội thủy Việt Nam, tàu quá cảnh phải treo cờ quốc tịch của tàu và cờ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

*Điều 5.* — Mọi tàu quá cảnh đều phải đi đúng theo đường quy định từ Cửa Tiểu đến Vĩnh Xương và trên dọc đường

chỉ được phép neo đậu lại ở những điểm do Bộ Giao thông vận tải Việt Nam quy định.

Trong trường hợp tàu bị tai nạn, thuyền trưởng tàu quá cảnh phải thông báo ngay cho các nhân viên công an biên phòng và đại lý tàu biển Việt Nam đi theo tàu biết và phải tuân thủ mọi sự hướng dẫn của các nhân viên Việt Nam có trách nhiệm.

*Điều 6.* — Ngoài số lượng lương thực và thực phẩm, hàng tiêu dùng và nhiên liệu cần thiết cho sinh hoạt của các thủy thủ và hoạt động bình thường của tàu, tàu quá cảnh chỉ được chuyên chở các mặt hàng phù hợp với tính chất của viện trợ nhân đạo, mà danh mục và số lượng đã được sự đồng ý của Hội đồng nhân dân cách mạng nước Cộng hòa nhân dân Cam-puchia.

*Điều 7.* — Tất cả các loại vũ khí, chất nổ và các máy liên lạc vô tuyến điện có trên tàu đều phải được niêm phong trong suốt thời gian tàu có mặt trên lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam. Trong trường hợp tàu đến địa điểm neo đậu hoặc tàu bị nạn cần phải dùng vô tuyến điện để liên lạc với cơ quan có trách nhiệm của Việt Nam thì công an biên phòng Việt Nam đi trên tàu sẽ cho phép sử dụng.

*Điều 8.* — Trong suốt thời gian tàu quá cảnh có mặt trên lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, các thủy thủ phải nghiêm chỉnh chấp hành luật pháp của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, đặc biệt là các luật lệ về an toàn giao thông vận tải, an ninh, di cư, nhập cư, hải quan, y tế, chống ô nhiễm, tiếp xúc với các cơ quan và nhân dân địa phương. Các thủy thủ của các tàu quá cảnh không được có hành động làm phương hại đến hòa bình, độc lập, an ninh chính trị, quản lý kinh tế và trật tự xã hội của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

*Điều 9.* — Để tạo điều kiện thuận lợi cho công cuộc viện trợ khẩn cấp có tính chất nhân đạo cho nhân dân Cam-pu-chia anh em, Chính phủ Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam cho các tàu quá cảnh nói trên được miễn thuế quan và các thứ thuế khác, mà chỉ phải trả các chi phí về dịch vụ.

*Điều 10.* — Tàu quá cảnh phải bồi thường mọi thiệt hại về vật chất do tàu quá cảnh hoặc các thủy thủ của tàu gây ra cho phía Việt Nam. Trong trường hợp tàu quá cảnh bị đắm, việc trục vớt tàu do các cơ quan có trách nhiệm của Việt Nam đảm nhiệm, cơ quan chủ tàu phải chịu thanh toán chi phí.

*Điều 11.* — Mọi vi phạm đối với quy chế này sẽ bị xử lý theo luật pháp Việt Nam.

*Điều 12.* — Bộ Giao thông vận tải Việt Nam có trách nhiệm phối hợp với Bộ Nội vụ, Bộ Y tế, Bộ Ngoại thương, Bộ Ngoại giao hướng dẫn cụ thể việc thi hành quy chế này.

T. M. Hội đồng Chính phủ

K. T. Thủ tướng Chính phủ

*Phó thủ tướng*

LÊ THANH NGHỊ

**CHỈ THỊ số 429-CP ngày 5-12-1979 về việc thực hiện chính sách đối với cán bộ miền núi, hải đảo.**

Miền núi nước ta rộng lớn, chiếm hai phần ba (2/3) diện tích trong cả nước, có trên mười nghìn cây số biên giới, có nhiều tài nguyên thiên nhiên tiềm tàng và phong phú, là nơi sinh sống của nhiều dân tộc, trong đó phần lớn là dân tộc ít người. Miền núi vốn đã là địa bàn

quan trọng về kinh tế, chính trị, quốc phòng; trước âm mưu và hành động xâm lược nước ta của bọn phản động Trung Quốc, thì vị trí của miền núi, nhất là vùng biên giới lại càng trở nên vô cùng quan trọng.

Căn cứ vào tinh thần hội nghị liên tịch giữa Thường trực Ban bí thư trung ương Đảng và Thường vụ Hội đồng Chính phủ trong phiên họp ngày 28 tháng 9 năm 1979 về việc bổ sung, sửa đổi một số chính sách, chế độ đối với cán bộ miền núi, Thường vụ Hội đồng Chính phủ chỉ thị như sau.

1. Các ngành, các cấp cần quán triệt đầy đủ và chấp hành nghiêm chỉnh những nghị quyết, chỉ thị của Đảng và Chính phủ về chính sách, chế độ đối với cán bộ miền núi đã ban hành, nhất là chỉ thị số 216-CT/TU ngày 30-1-1975 của Ban bí thư trung ương Đảng đã chỉ rõ «... Một trong những khâu then chốt là phải xây dựng cho miền núi có đội ngũ cán bộ vững mạnh. Phải đẩy mạnh đào tạo, bồi dưỡng cán bộ là người của các dân tộc miền núi. Phải coi trọng cả hai loại cán bộ: cán bộ tại chỗ và cán bộ nơi khác đến; kết hợp chặt chẽ hai lực lượng này nhằm tổ chức và động viên nhân dân miền núi đẩy mạnh sản xuất, xây dựng chủ nghĩa xã hội, sẵn sàng chiến đấu và chiến đấu thắng lợi để bảo vệ Tổ quốc Việt Nam xã hội chủ nghĩa...».

Trước mắt, các ngành ở trung ương, các tỉnh trung du và đồng bằng cần giúp các tỉnh miền núi bồi dưỡng, sử dụng tốt số cán bộ hiện có và tùy theo yêu cầu cụ thể của mỗi tỉnh mà điều động tăng thêm cho các huyện biên giới phía Bắc một số cán bộ cần thiết, đồng thời nhận lại những cán bộ mà các tỉnh miền núi đề nghị chuyển vùng.